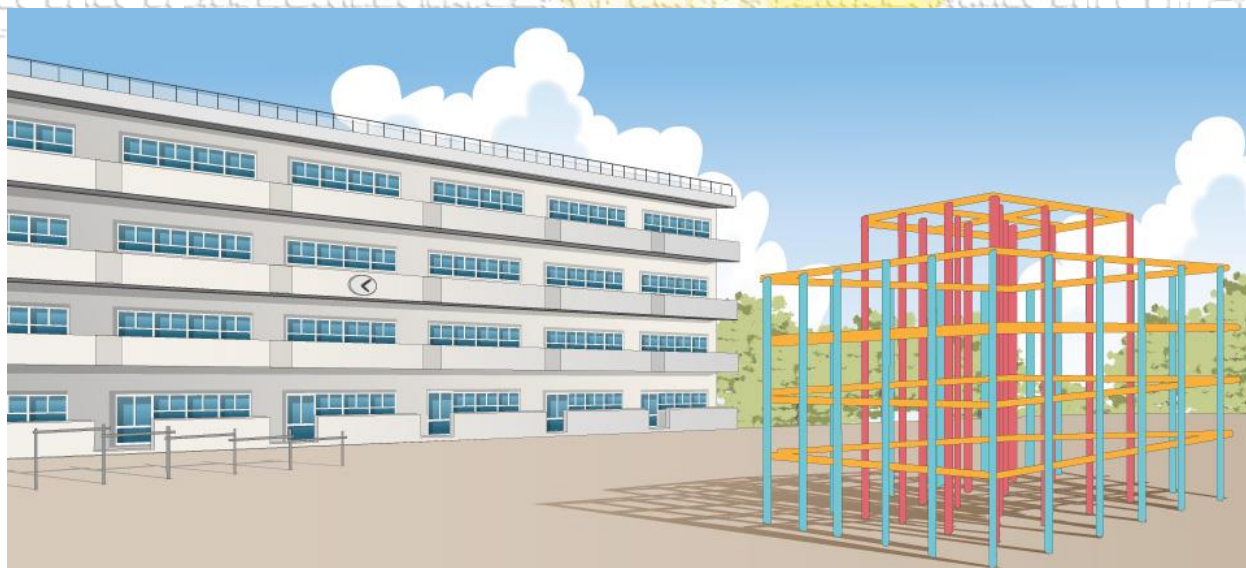


Buku Panduan Masuk Sekolah Dasar (SD)
untuk Anak yang Berkaitan
dengan Luar Negeri

Selamat datang di SD Kawasaki

(インドネシア語)



Penerbit: Asosiasi Internasional Kawasaki

Dengan kerja sama: Dewan Pendidikan Kota Kawasaki

Tanggal penerbitan: 27 Januari 2024

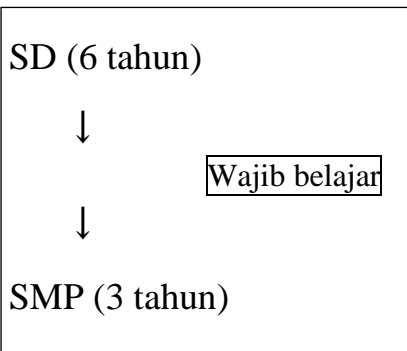
Bagi orang tua dan wali siswa dari luar negeri yang berencana untuk menyekolahkan putra/ putrinya di sekolah negeri Jepang

Sekolah negeri Jepang memiliki sistem, peraturan, dan adat yang berbeda dari negara asal Anda. Jika Anda ingin putra-putri Anda untuk bersekolah di sekolah negeri Jepang, maka lumrah apabila Anda merasa khawatir mengenai apa yang akan Anda hadapi, dan apa yang harus Anda persiapkan. Buku panduan ini disiapkan dengan harapan untuk meringankan, paling tidak sebagian dari kekhawatiran Anda, dan agar dapat membantu Anda dan putra-putri Anda dalam menikmati waktu mereka bersekolah.



Sistem Pendidikan Jepang

TK/Penitipan Anak



Tahun ajaran Jepang dimulai dari bulan April hingga bulan Maret tahun berikutnya.
Tiap anak Jepang wajib masuk SD di bulan April pertama setelah anak berumur 6 tahun.

Anak yang tidak berkewarganegaraan Jepang tidak diharuskan bersekolah, namun boleh masuk sekolah negeri Jepang apabila berminat.
Pada masa wajib belajar, kelas ditentukan sepenuhnya dari umur, dan tidak ada tinggal kelas.
Walaupun demikian, siswa harus lulus ujian masuk untuk masuk SMA, maka belajar di sekolah sangatlah penting.



SMA (3 tahun)

Siswa harus lulus ujian masuk



Universitas (4 tahun),
Program Universitas pendek
Atau Sekolah Kejuruan (2 tahun)

Siswa harus lulus ujian masuk



Peraturan Dasar Sekolah Jepang

- ☺ Uang, cemilan (snack), ponsel cerdas dan telepon genggam (HP), dan mainan tidak boleh dibawa ke sekolah Botol minum boleh dibawa, tetapi hanya boleh berisi air atau teh tawar
- ☺ Siswa tidak boleh keluar dari sekolah, mulai dari waktu kedatangan sampai selesai jam sekolah.
- ☺ Semua siswa harus berpartisipasi di semua pelajaran dan acara sekolah.
- ☺ Siswa harus berjalan kaki ke dan dari sekolah. Orang tua/wali tidak mengantar/jemput mereka dengan mobil. Di beberapa sekolah, murid - murid berjalan bersama-sama dalam kelompok (grup).
- ☺ Komunikasi dengan sekolah adalah melalui buku penghubung. Untuk hal yang darurat, silakan menelepon.
- ☺ Di tengah–tengah pelajaran di kelas, tidak boleh minum atau ke toilet.
- ☺ Di tengah–tengah pelajaran di kelas tidak boleh mengobrol, dan harus duduk di kursi masing-masing.
- ☺ Selesai sekolah, tidak boleh mampir, harus langsung pulang,



Acara Tahunan (Untuk kegiatan yang diberi tanda bintang (*), partisipasi orang tua/wali sangat diharapkan)

April	*Upacara penerimaan siswa baru, Upacara pembukaan semester pertama, Tes kesehatan/pengukuran pertumbuhan anak, Kunjungan guru ke rumah, *Kelas terbuka/pertemuan orang tua/wali.	Semester 1
Mei	Pertemuan POMG (Persatuan orang tua murid dan guru)/ PTA (Parent-Teacher Association) • Orientasi Sekolah , *Hari Olahraga (undōkai)	
Juni	Karyawisata (<i>Study tour</i>), *Kelas terbuka, Renang	
Juli	*Pertemuan dengan guru (individual)	
Agustus	Libur musim panas (ada Pekerjaan Rumah/PR)	
September	*Latihan penjemputan saat bencana, Pengukuran pertumbuhan anak, *Kelas terbuka • pertemuan orang tua/wali, *Pengumuman hasil/nilai anak	
Oktober	Upacara penutupan semester pertama, Libur musim gugur, Upacara pembukaan semester kedua, *Minggu kunjungan orang tua ke sekolah	Semester 2
November		
Desember	*Pertemuan dengan guru (individual) Libur musim dingin (ada PR)	
Januari	Pengukuran pertumbuhan anak, *Kelas terbuka	
Februari	*Orientasi sekolah	
Maret	Pertemuan POMG/PTA, Pertemuan orang tua/wali *Upacara kelulusan, upacara penutupan tahun ajaran, Libur musim semi (tidak ada PR)	

Upacara penerimaan siswa baru:

Pada hari pertama masuk sekolah, Kepala sekolah memberikan sambutan, mengumumkan kelas dan nama guru untuk setiap anak. Terutama untuk siswa baru kelas 1 dan orang tua/wali. Tidak ada pelajaran pada hari ini.

Pada upacara penerimaan siswa baru, orang tua/wali dan siswa memakai pakaian resmi/formal (seperti jas). Pakaian resmi yang dipakai bukanlah baju pesta. Siswa-siswi memakai tas ransel berisi buku cetak dan membawa tas jinjing.



Pengukuran pertumbuhan anak: Perubahan tinggi dan berat anak akan dicatat di kartu khusus. Putra/putri Anda akan membawa pulang kartu ini. Mohon bubuhkan hanko (stempel pengganti tanda tangan) di tempat yang sudah disediakan, dan kembalikan ke sekolah.



Kunjungan guru ke rumah: Guru kelas putra/putri Anda akan mengunjungi rumah Anda. Tujuan dari kunjungan ini adalah untuk memastikan di mana siswa tinggal. Kunjungan ini memakan waktu sekitar 10 sampai 15 menit. Tidak perlu menyiapkan sajian untuk guru. Guru tidak akan mengecek ke dalam rumah.

Latihan penjemputan saat bencana: Pada saat terjadi bencana, misalnya gempa bumi, sekolah harus menyerahkan setiap siswa dalam keadaan aman dan selamat ke tangan orang tua/wali masing-masing. Pada latihan ini, siswa-siswi berlatih untuk persiapan terjadinya bencana. Pastikan bahwa Anda datang untuk menjemput putra/putri Anda.



Karyawisata (Study tour): Siswa - siswi melakukan kunjungan ke tempat-tempat seperti museum atau akuarium. Kunjungan ini dilakukan dengan berjalan kaki atau naik kendaraan seperti bis atau kereta. Pada tur ini, siswa diharuskan membawa bekal makan siang masing-masing.

Kelas terbuka dan pertemuan orang tua/wali: Orang tua/wali datang ke sekolah untuk melihat bagaimana siswa-siswi menghabiskan waktu di sekolah dan apa saja yang terjadi di kelas saat kegiatan belajar mengajar. Setelah observasi kelas terbuka, orang tua/wali diminta untuk tetap di kelas untuk pertemuan orang tua/wali. Pada pertemuan ini, guru kelas menjelaskan bagaimana biasanya kegiatan berlangsung di kelas dan orang tua/wali dapat berbincang untuk mengenal lebih baik satu sama lain. Pengumuman penting sering diumumkan pada acara ini, maka orang tua/wali sangat diharapkan untuk datang.



Pertemuan dengan guru (secara individual): Orang tua/wali datang ke sekolah untuk berbincang dengan guru kelas secara individual. Pertemuan ini adalah kesempatan untuk bertanya tentang bagaimana putra/putri Anda berlaku di sekolah, dan untuk mendiskusikan apabila ada kekhawatiran/hal yang ingin disampaikan. Apabila Anda khawatir mengenai kemampuan bahasa Jepang Anda, silakan hubungi sekolah sebelumnya. Ada kemungkinan dapat disediakan penerjemah.

Hari olahraga (undōkai): Selain acara perlombaan, ada juga tarian dan pertunjukan lainnya pada acara undōkai. Siswa-siswi dibagi menjadi beberapa tim dan berlomba untuk memenangkan piala. Siswa-siswi telah berlatih beberapa minggu sebelum acara ini.



Upacara kelulusan: Siswa kelas 6 dan orang tua/wali mereka datang dengan pakaian formal. Siswa-siswi yang lulus menerima sertifikat kelulusan. Siswa kelas 5 juga datang sebagai perwakilan dari semua siswa-siswi sekolah, tetapi tidak perlu memakai baju resmi.



Contoh Keseharian Siswa Kelas 1

(ada sedikit perbedaan di beberapa sekolah)

7:00	Bangun tidur
7:15	Sarapan (harap pastikan anak Anda makan pagi!)
7:45	Berangkat sekolah Tiba di sekolah antara jam 8:00 dan 8:20!
8:30	Pembukaan pagi Siswa berkumpul di lapangan dan mendengarkan penjelasan oleh kepala sekolah
8:50–9:35	Jam pelajaran pertama
9:35–10:20	Jam pelajaran kedua
10:20–10:50	Istirahat Ada istirahat 30 menit di antara pelajaran kedua dan ketiga. Pada saat ini, siswa-siswi boleh bermain di lapangan.
10:50–11:35	Jam pelajaran ketiga
11:35–12:20	Jam pelajaran keempat
12:20–13:00	Makan siang Makan siang disediakan sekolah, tetapi siswa merapikan sendiri.
13:10–13:30	Bersih-bersih
13:35–14:20	Jam pelajaran ke lima (Jam pelajaran ke enam dimulai dari kelas 2)

Penutupan kelas

Pulang ke rumah masing-masing

Pilihan untuk jasa penitipan sesudah sekolah

- Wakuwaku Plaza (perlu mendaftar sebelumnya)

Sesudah sekolah berakhir sampai jam 6 sore, dan dari jam 8:30 pagi sampai jam 6 sore saat sekolah libur.

Tidak dikenakan biaya, tetapi ada biaya untuk acara khusus, makanan camilan (snack), dan asuransi.

- Jasa penitipan sesudah sekolah yang disediakan lembaga swasta.
- Pusat Kebudayaan Anak (Jidōkan)

Tidur sebelum jam 21:00!



Perlengkapan Sekolah (Nama anak harus ditulis di setiap barang)

Perlengkapan yang harus dibeli oleh orang tua sebelum masuk sekolah:

Ransel



Tas jinjing



Uwabaki



Tas uwabaki



Kotak pensil, Pensil, Penghapus, Rautan



Sekitar 5 buah pensil hitam 2B dan 1 buah pensil merah.

Raut semua pensil di rumah.

Akan sangat berguna bila memiliki rautan seperti ini di rumah.



Alas plastik (shitajiki)



Gunting, Lem, Pensil warna, Kertas lipat/origami (di dalam kotak alat tulis sekolah: dōgubako)



Topi sekolah



Seragam olahraga



Topi merah putih



Tas untuk membawa

perlengkapan pelajaran olahraga



Tudung perlindungan bencana (bousai zukin)



Serbet makan siang (untuk dibentangkan di atas meja)



Kantong makan siang (untuk serbet)



Kain lap



Perlengkapan yang disiapkan sekolah

(Uang untuk pembelian barang-barang berikut akan didebit langsung dari rekening bank Anda; penjelasan lebih lanjut di halaman lain, biaya berbeda untuk masing-masing sekolah)

Kotak alat tulis (dōgubako), buku latihan untuk pelajaran bahasa Jepang, buku latihan untuk pelajaran matematika, balok untuk latihan di pelajaran matematika, kantong penghubung, buku lain selain buku teks pelajaran, dll.

Perlengkapan yang dibeli sesudah masuk sekolah

Sekolah akan menginformasikan saat perlengkapan berikut diperlukan.

Pianika



Tali untuk lompat tali



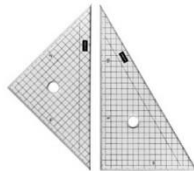
Perlengkapan renang (tas renang, baju/celana renang, topi renang, handuk, sandal jepit, kacamata renang)



Recorder (kelas 3)



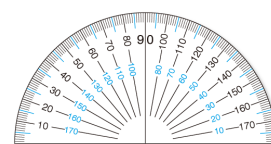
Penggaris segitiga



Jangka



Busur derajat



Pahat



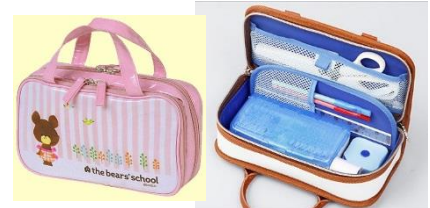
Perlengkapan kaligrafi (Kelas 3)



Perlengkapan melukis (Kelas 2)



Perlengkapan jahit (Kelas 5)



*Barang yang diperlukan untuk tiap sekolah berbeda, harap pastikan lagi ke sekolah bersangkutan.



Mata Pelajaran untuk Kelas 1 SD

BAHASA JEPANG

Siswa bercerita mengenai ide dan pikiran mereka, dan mendengarkan cerita teman kelasnya. Mereka juga mulai membaca dan menulis huruf hiragana.

MATEMATIKA

Angka dihubungkan dengan pengalaman sehari-hari, misalnya dengan melihat sebuah gambar dan menjawab pertanyaan seperti “ada berapa ekor anjing di sana?”. Pelajaran dimulai dari angka 1 – 10.

PELAJARAN LINGKUNGAN HIDUP

Siswa belajar mengenai kehidupan mereka sendiri dan lingkungan di sekitarnya. Mulai dari kelas tiga, pelajaran ini dibagi menjadi IPA (Ilmu Pengetahuan Alam) dan IPS (Ilmu Pengetahuan Sosial).

MUSIK

Siswa menikmati bernyanyi dan bermain alat musik bersama seperti pianika, kastanyet, tamborin, dan lainnya. Anda perlu membeli pianika. Untuk kelas yang lebih tinggi, recorder juga dipakai.

SENI RUPA DAN MENGGAMBAR

Menggambar dan membuat karya seni menggunakan kertas, tanah liat, dan bahan-bahan lainnya.

OLAHRAGA

Lari cepat, permainan bola, olahraga di atas matras, dll.

Pada musim panas, ada pelajaran renang, harap siapkan perlengkapan renang (seperti dijelaskan sebelumnya). Terkadang orang tua/wali membantu di pelajaran renang.

Untuk kelas yang lebih tinggi.

Pada pelajaran ekonomi rumah tangga, siswa berlatih memasak. Mereka membutuhkan celemek, tutup kepala, dan kain lap.

Ada percobaan untuk pelajaran IPA.

Siswa-siswi keluar sekolah untuk mengobservasi dan mengalami berbagai aspek dalam masyarakat.



Bila Absen atau Terlambat

Apabila anak Anda tidak masuk atau terlambat harap menginformasikan ke sekolah dengan menggunakan aplikasi 「キッズセキュリティ・ミマモルメ」 yang dapat diunduh di ponsel Anda.



Cara memberitahu saat menghubungi sekolah

Bahasa Jepang	Bahasa Indonesia
Kessekishimasu (Yasumimasu)	Tidak masuk
Chikokushimasu	Terlambat
Soutaishimasu	Pulang cepat
Netsu ga arimasu	Demam
Kimochi ga warui	Mual
Hakike ga suru	Muntah
Onaka ga itai	Sakit perut
Atama ga itai	Sakit kepala
Seki	Batuk
Geri	Diare
Kaze	Masuk angin / flu / batuk pilek
Influenza	Influenza
Kega o shita	Cedera
Byouin ni iku	Pergi ke rumah sakit / klinik

*Apabila Anda tidak mempunyai aplikasi di ponsel, Anda dapat langsung menelepon ke sekolah bila tidak masuk atau terlambat.



Makan siang dari sekolah / Bekal makan siang



Makan siang dari sekolah

Sekolah menyediakan makan siang yang dimasak oleh pegawai catering. Siswa-siswi makan di kelas masing-masing bersama guru dan teman kelas mereka. Menu disiapkan oleh ahli nutrisi untuk memenuhi kebutuhan kalori dan nutrisi anak. Biaya makan siang adalah sekitar 4,600 yen per bulan. Siswa bergantian bertugas mengambil makanan dan membagikannya di kelas. Setiap anak mendapat giliran untuk bertugas selama seminggu setiap kalinya. Siswa yang sedang bertugas, mengenakan baju putih kappōgi, topi, dan masker (seperti di gambar). Pada akhir dari minggu di mana mereka bertugas, siswa membawa baju kappōgi pulang untuk dicuci dan disetrika di rumah sebelum dibawa kembali ke sekolah pada hari Senin berikutnya.



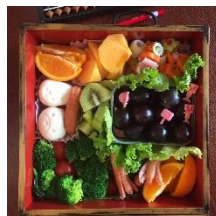
*Bagi siswa yang mempunyai batasan makanan karena masalah alergi atau halal dll, dapat membawa bekal dari rumah. Anda dapat berkonsultasi dengan pihak sekolah terlebih dahulu.

Bekal makan siang

Bekal makan siang harus disiapkan dari rumah dan dibawa pada saat karyawisata dan hari olahraga (undōkai). Karena bekal dimasak pada pagi hari dan dimakan pada siang hari, sebaiknya jangan menyediakan masakan berkuah atau yang mudah basi. Sebisa mungkin masakan harus disiapkan di rumah, tetapi tidak perlu berlebihan. Selain itu, tidak masalah apabila menggunakan bahan beku atau siap saji. Anda dapat menyediakan nasi dan lauk yang anak Anda sukai di kotak makan model apa pun.



(Jangan membawa makanan camilan (snack), kue, sereal, dan makanan sejenisnya.)



←Bekal makan siang ukuran besar untuk berbagi dengan keluarga saat hari olahraga/undōkai




Sakit dan cedera

Harap beritahukan pihak sekolah apabila anak sakit atau cedera. (Penting!)

Apabila putra/putri Anda ditemukan sakit sesudah tiba di sekolah pada pagi hari, sekolah akan menghubungi Anda. Maka dari itu, harap sebisa mungkin selalu siaga untuk mengangkat telepon.

Di sekolah ada Unit Kesehatan Sekolah (UKS), bila putra/putri Anda cedera, suster sekolah akan memberikan pertolongan pertama. Apabila putra/putri Anda sakit, mereka boleh beristirahat di UKS. Akan tetapi, sekolah tidak dapat membawa putra/putri Anda ke rumah sakit; hal ini harus dilakukan oleh orang tua/wali. Apabila dirasa perlu, sekolah akan menelepon Anda. Pastikan sekolah memiliki nomor telepon Anda yang dapat dihubungi.

Penyakit menular

	Influenza	Campak	Campak Jerman	Batuk rejan	Cacar Air
	Adenovirus	Infeksi Gondongan			

Apabila putra/putri Anda terjangkit, atau mungkin terjangkit penyakit di atas, mereka tidak diperbolehkan masuk sekolah. Kehadiran mereka akan ditanggihkan, jadi mereka tidak akan dihitung sebagai absen. Saat putra/putri Anda sudah sembuh dan siap kembali sekolah, harap dapatkan “Sertifikat izin masuk sekolah” (tōkōkyokashōmeisho) dari dokter untuk diserahkan ke sekolah. Sertifikat ini bisa didapatkan di klinik terdekat, biaya untuk menerbitkan sertifikat ini adalah sekitar 500 yen.

* Mengenai penularan COVID-19

- Beristirahatlah di rumah jika demam atau batuk.
- Segera mengunjungi dokter secepatnya dan melakukan pemeriksaan.

Apakah yang dimaksud dengan “Saigaikyōsaikyūfuseido”?



Saigaikyōsaikyūfuseido adalah sejenis asuransi kesehatan. Pada prinsipnya, semua siswa tergabung dalam sistem asuransi ini. Asuransi ini akan membayar biaya pengobatan apabila anak cedera di sekolah atau dalam perjalanan ke sekolah. Akan tetapi, kecelakaan lalulintas dan kecelakaan yang terjadi pada rute yang tidak dianggap sebagai rute perjalanan ke sekolah tidak termasuk. Kota Kawasaki membayar sebagian dari biaya premi sehingga orang tua/wali hanya membayar kontribusi sebesar ¥460 per anak per tahun. Apabila keluarga adalah penerima tunjangan kesejahteraan atau pendidikan (akan dijelaskan di bagian lain), maka orang tua/wali tidak perlu membayar kontribusi.



Biaya Sekolah Dasar



Pada sekolah dasar negeri, tidak ada uang iuran sekolah dan buku teks pelajaran disediakan tanpa dikenakan biaya. Yang harus dibayar oleh orang tua/wali adalah biaya makan siang sekolah, biaya materi pelajaran, biaya keanggotaan POMG/PTA, dan biaya kegiatan di luar sekolah seperti karyawisata kelas dan karyawisata sekolah, dan juga biaya lain tergantung dari tahun ajaran. Biaya-biaya ini akan didebit langsung dari rekening bank Anda.

Anda harus membuka rekening bank di cabang yang ditentukan oleh sekolah karena biaya-biaya putra/putri Anda akan diambil dari rekening tersebut. Masa pembayaran dan jumlahnya berbeda untuk tiap sekolah.



Bagaimana cara membuka rekening bank dan mengatur fungsi debit otomatis

Silakan membawa inkan/hanko (cap pengganti tandatangan) Anda, kartu identitas, dan uang untuk dimasukkan ke dalam rekening Anda ke bank untuk membuat rekening baru. Pihak sekolah akan mengirimkan formulir untuk diisi agar fungsi debit otomatis oleh pihak sekolah bisa diaktifkan. Isi formulir tersebut dan serahkan ke bank. Kemudian serahkan duplikat yang diberikan bank untuk Anda, ke pihak sekolah. Apabila Anda mengalami kesulitan dalam mengisi formulir tersebut, datanglah ke loket konsultasi di Pusat Internasional Kawasaki, di sana Anda akan dibantu untuk mengisi formulir.

Bantuan finansial untuk pendidikan

Disediakan sistem untuk membantu keluarga yang mengalami kesulitan dalam membayar biaya-biaya pendidikan SD untuk anak, seperti biaya makan siang, perlengkapan sekolah, karyawisata, dan lainnya. Untuk menerima tunjangan ini, Anda harus mendaftar ke komite pendidikan kota. Apabila Anda ingin mendaftar, silakan konsultasi untuk informasi lebih lanjut.



Bila Anda mencemaskan Bahasa Jepang

“Dapat belajar bahasa Jepang”

Sekolah di kota Kawasaki memberi dukung anak-anak untuk belajar bahasa Jepang.

Guru akan mengajari Anda bahasa Jepang, dan staf pendukung yang bisa berbahasa asing akan datang ke sekolah.

Bahkan jika bisa berbicara bahasa Jepang pun, sangat sulit untuk belajar membaca dan menulis sekaligus.

Jika anak Anda khawatir tentang bahasa Jepang, konsultasikan dengan sekolah sebelum mendaftar.

“Anda bisa meminta bantuan penerjemah”

Jika Anda mengkhawatirkan bahasa Jepang Anda saat berbicara dengan guru sekolah, Anda dapat meminta bantuan penerjemah.

Tanyakan pada pihak sekolah untuk membuat reservasi.

Di sekolah terdapat alat penerjemah, yang dapat membantu dalam percakapan pendek.

“Ayo gunakan aplikasi ponsel, dll”

Ada banyak komunikasi dari sekolah. Jika Anda mengalami kesulitan membaca dokumen dalam bahasa Jepang, Anda dapat bertanya kepada seseorang yang memahaminya, atau gunakan aplikasi terjemahan untuk mengubahnya ke dalam bahasa Anda sendiri sehingga Anda dapat memahami isinya. Jika Anda tidak tahu, bisa tanyakan pada sekolah.

“Mari kita manfaatkan organisasi pendukung multibahasa”

Pusat Internasional Kawasaki menawarkan konsultasi bagi orang asing dalam berbagai bahasa.

Anda dapat berkonsultasi melalui telepon atau Zoom. Silakan menghubungi Pusat Internasional Kawasaki jika Anda memiliki masalah.

Kontak yang dapat Anda hubungi jika ingin berkonsultasi:

1. Pusat Internasional Kawasaki (layanan konseling) 044-455-8811 / soudan39@kian.or.jp

(09 : 00 – 17 : 00)

2. Kantor Kebijakan Pendidikan Sekretariat Dewan Pendidikan Kota Kawasaki 044-200-3758



Hal-hal yang sebaiknya sudah dapat dilakukan sebelum mulai masuk SD

1. Dapat menyebutkan nama sendiri dan membaca namanya saat dituliskan dalam huruf hiragana.
2. Dapat menjawab pertanyaan dan menyapa dengan kalimat sapa sederhana.
3. Dapat menyatakan pikiran mereka dengan jelas.
4. Dapat pergi ke toilet sendiri (untuk buang air kecil maupun besar). Beberapa sekolah menggunakan toilet jongkok.
5. Dapat ganti baju sendiri.
6. Dapat berjalan sendiri ke sekolah. Sebaiknya latihan menghafal rute jalan ke sekolah sebelum sekolah dimulai.



Asosiasi Internasional Kawasaki

2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki 211-0033

TEL : 044-435-7000 FAX : 044-435-7010

URL <http://www.kian.or.jp/> e-mail : kiankawasaki@kian.or.jp